

## Betriebsanleitung

INOTEC  
Sicherheitstechnik GmbH

### Einzelbatterie-Downlights

**Sicherheitsleuchten**  
Wand- und Deckenmontage



Einzelbatterieleuchten für eine Nennbetriebsdauer von 1 - 8 Stunden gem. DIN VDE 0108, IEC 60598-2-22 und DIN EN 55015.

Technische Daten

Anschlussspannung: 230V±10%AC, 50/60 Hz  
Zul. Temp. Bereich: Dauerlicht -5°C ... +35°C

Bereitschaftslicht 0°C ... +40°C

Schutzklasse: siehe Typenschild  
Schutzart: siehe Typenschild

Leuchtmittel: LED

Batterie: Ni-MH 4,8V 1,1Ah

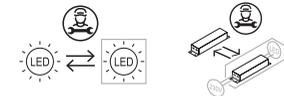
Nennbetriebsdauer: 1h, 1,5h, 2h, 3h oder 8h

### Technische Änderungen vorbehalten!

Lichttechnische Daten sind zum Download auf unserer Webseite zu finden:  
<http://www.inotec-licht.de/de/produkte/systemleuchten/>

## Hinweise

INOTEC  
Sicherheitstechnik GmbH



### Hinweise für Edelstahl

Um das Produkt vor Fremdrost und Verfärbungen zu schützen:

- dürfen zur Montage nur Werkzeuge verwendet werden, mit denen ausschließlich Edelstahl verbaut wird.
- dürfen keine Reinigungswerkzeuge aus Stahl (z.B. Stahlwolle & -bürsten) verwendet werden.
- müssen Reinigungsmittel in jedem Fall salzsäurefrei sein.

**! Weitere Informationen zur Pflege von Edelstahl entnehmen Sie den beiliegenden Hinweisen.**

INOTEC Sicherheitstechnik GmbH  
Am Buschgarten 17  
D - 59 469 Ense  
Telefon +49 29 38/ 97 30 - 0  
Telefax +49 29 38/ 97 30 - 29  
e-mail info@inotec-licht.de  
www.inotec-licht.de

## Operating Instruction

INOTEC  
Sicherheitstechnik GmbH

### Self-contained downlights

**Safety luminaires**  
Wall and ceiling mounting



Self-contained luminaires for 1 - 8 hours rated duration according to DIN VDE 0108, IEC 60598-2-22 und DIN EN 55015.

Technical data

Mains voltage: 230V±10%AC, 50/60 Hz  
Amb. temp. range: Maintained light -5°C ...+35°C

Non-maintained light 0°C ... +40°C

Protection class: see type label

Protection category: see type label

Illuminant: LED

**Battery:** Ni-MH 4,8V 1,1Ah

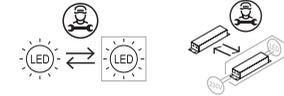
**Rated Duration:** 1h, 1,5h, 2h, 3h oder 8h

Subject to technical changes!

Photometric data is available for download at our web page:  
<http://www.inotec-licht.de/en/products/system-luminaires/>

## Notes

INOTEC  
Sicherheitstechnik GmbH



### Cleaning and maintenance

To protect the stainless steel surface against corrosion / changes in colour appearance please take care of the following:

- For mounting use tools used for stainless steel only.
- By no means steel tools such as steel brushes or steel wool should be used. Abrasion causes corrosion.
- Cleaning fluids used must be free of hydrochloric acid, to prevent discoloration or corrosion.

**! For further stainless steel care instructions please check the attached notes.**

INOTEC Sicherheitstechnik GmbH  
Am Buschgarten 17  
D - 59 469 Ense  
Telefon +49 29 38/ 97 30 - 0  
Telefax +49 29 38/ 97 30 - 29  
e-mail info@inotec-licht.de  
www.inotec-licht.de

## Anschluss

INOTEC  
Sicherheitstechnik GmbH

### Kennzeichnung Notleuchten (Einzelbatterieleuchten)

Nach DIN EN 60598-2-22 sind Notleuchten, entsprechend ihres Aufbaus und ihrer Konfiguration, vor der Installation auf dem Typenschild zu kennzeichnen.

X	0/1	A*C	***
---	-----	-----	-----

In der sich auf den Typenschild befindlichen Tabelle, sind die nicht zutreffenden Betriebsarten der Leuchte mit einem wasserfesten Stift zu streichen oder ggf. die zutreffende Betriebsart zu ergänzen.

### Feld 2:

**0** Notleuchte in Bereitschaftsschaltung

**1** Notleuchte in Dauerschaltung

### Feld 3:

**A** enthält eine Prüfeinrichtung

**B** enthält eine Fernschaltung für Ruhe-Zustand

**C** enthält eine Fernausschaltmöglichkeit

**D** Leuchte für Arbeitsstätten mit besonderer Gefährdung

**E** Leuchte mit nicht austauschbarer(n) Lampe(n) und/oder Batterie

**F** Betriebsgerät mit automatischer Prüfeinrichtung nach IEC 61347-2-7, mit EL-T gekennzeichnet

**G** von innen beleuchtetes Sicherheitszeichen

### Feld 4:

Angabe der Nennbetriebsdauer in Minuten

**\*60** für 1h Nennbetriebsdauer

**\*90** für 1,5h Nennbetriebsdauer

**120** für 2h Nennbetriebsdauer

## Connection

INOTEC  
Sicherheitstechnik GmbH

### Marking exit luminaires (self-contained)

According to EN 60598-2-22, the construction and configuration of the emergency luminaire has to be indicated on the type label.

X	0/1	A*C	***
---	-----	-----	-----

The luminaire operation mode has to be crossed out/added in the table on the type label. A waterproof marker has to be used.

### Cell 2:

**0** emergency luminaire in non-maintained operation

**1** emergency luminaire in maintained operation

### Cell 3:

**B** including remote switch for standby mode

**C** including remote switch possibility for inhibiting mode

**D** luminaire for workplaces with special hazards

**E** luminaire with non-replaceable lamp(s) and or battery

**F** operating device with automatic test device according to IEC

61347-2-7, marked EL-T

**G** from inside illuminated safety sign

### Cell 4:

Rated duration in minutes

**\*60** to indicate 1h duration

**\*90** to indicate 1.5h duration

**120** to indicate 2h duration

**180** to indicate 3h duration

**480** to indicate 8h duration

## Montageanleitung

INOTEC  
Sicherheitstechnik GmbH

### LED-Austauschgruppen:

LED replacement modules:

**BN 9104.1** Best.Nr./Order code **101410466** (829400)

**BN 9107** Best.Nr./Order code **101413193** (829700)

**BN 6204** Best.Nr./Order code **092254**

### Ersatzbatterie:

Replacement battery:

**BN 9104.1** Best.Nr./Order code **101428149** (890015)

**BN 9107** Best.Nr./Order code **101428149** (890015)

**BN 6204** Best.Nr./Order code **101428250** (890021)

### Ersatzmodul:

Replacement modul:

**BN 9104.1** Best.Nr./Order code **101418045** (851040)

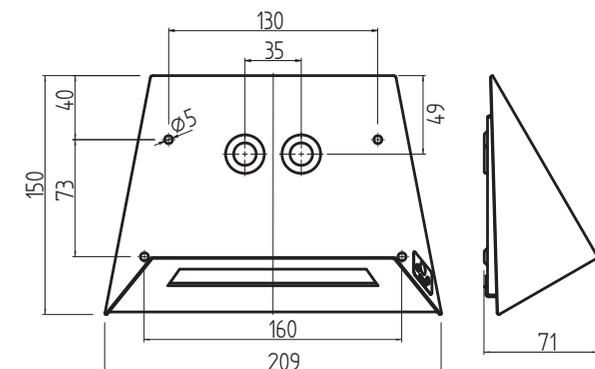
**BN 9107** Best.Nr./Order code **101418045** (851040)

**BN 6204** Best.Nr./Order code **101418045** (851040)

### Maße:

Dimensions:

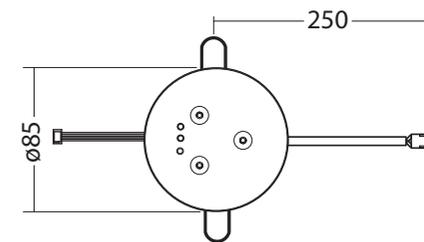
**BN 6204**



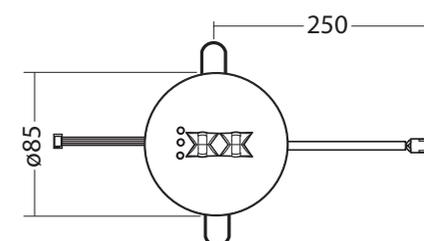
## Mounting instruction

INOTEC  
Sicherheitstechnik GmbH

**Maße:**  
Dimensions:  
**BN 9104.1**

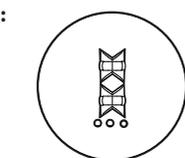


**Maße:**  
Dimensions:  
**BN 9107**



**! Für Deckeneinbaumontage gilt:**  
Leuchte nicht für die Abdeckung mit Wärmedämmmaterial geeignet!  
**For recessed ceiling installation:**  
Luminaire not suitable for covering with thermal insulation material!

**Ausrichtung:**  
Orientation:  
**BN 9107**



**Fluchtweg**  
Escape route

**Montage:**  
Mounting:  
BN 9104.1 / BN 9107

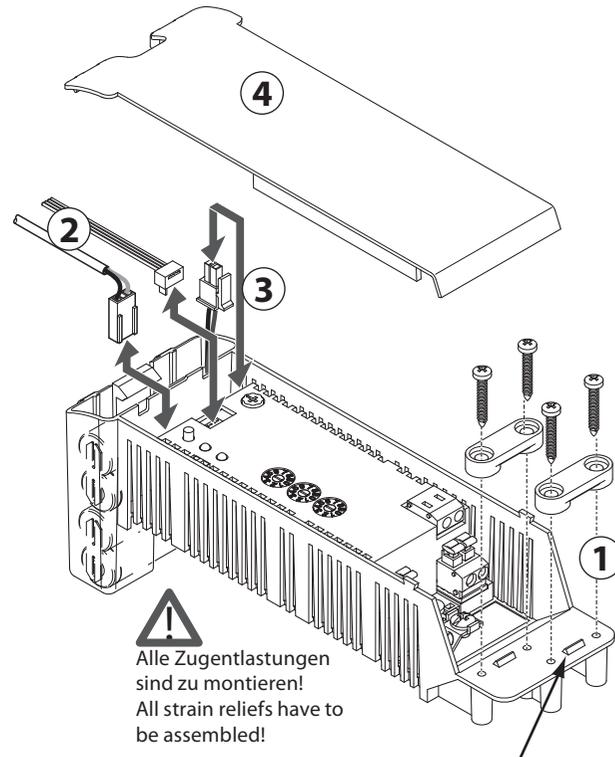
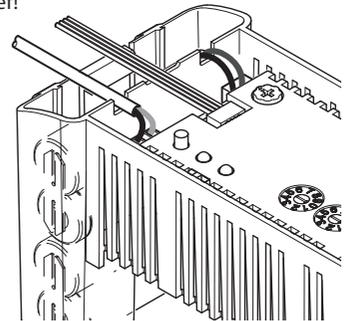
**1 Netzleitung und ggf. Busleitung anschließen.**  
Connect mains cable and bus line.

**2 LED- und Prüftasterleitung anschließen.**  
Connect LED- and testbutton.

**3 Batterie anschließen.**  
Connect battery.  
**Erst nachdem alle Anschlüsse hergestellt sind und das Netz eingeschaltet ist, darf die Batterie an die 2-polige Buchse aufgesteckt werden.**  
All wiring has to be completed before mains is switched on and the battery connection (2-pole plug) is done.

**4 Deckel einhängen und schließen.**  
Close cover.

**Zugentlastung beachten!**  
Note strain relief!

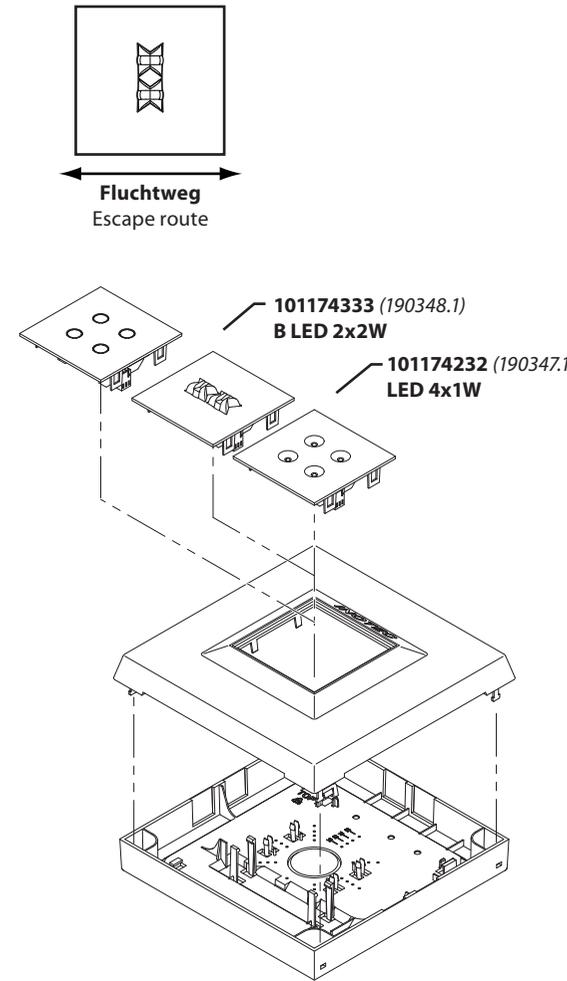


**Alle Zugentlastungen sind zu montieren!**  
All strain reliefs have to be assembled!

**Für die Netzleitung ist die äußere Zugentlastung zu verwenden!**  
Use outer strain relief for main cable!

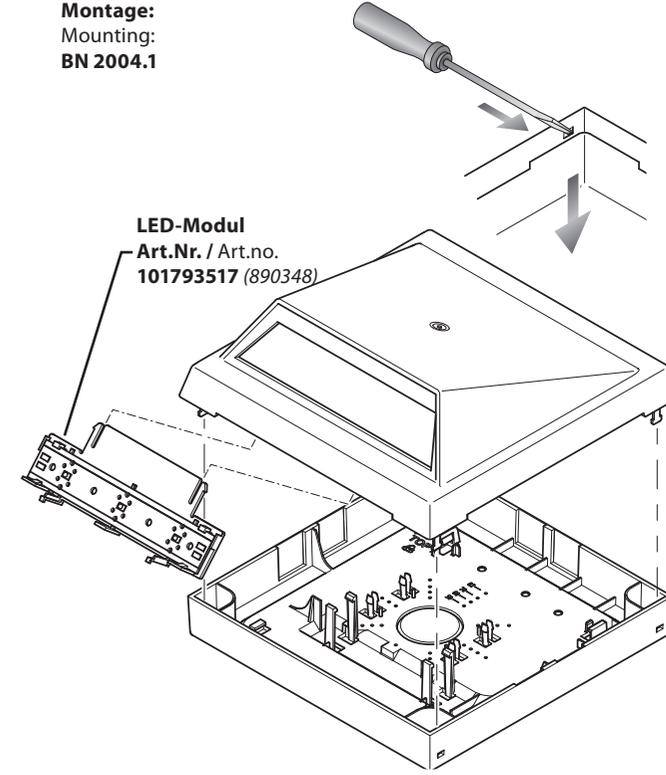
**Die Verbindung zwischen Versorgungseinheit und LEDs nicht unter Spannung herstellen oder trennen!**  
Do not connect or disconnect the LEDs to energized supply unit!

**Montage:**  
Mounting:  
BN 2040

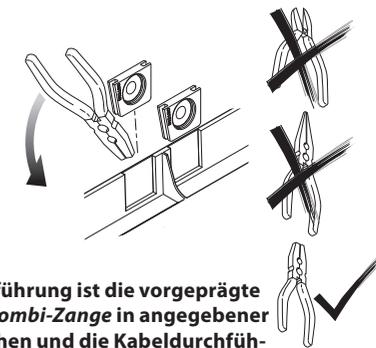


**Fluchtweg**  
Escape route

**Montage:**  
Mounting:  
BN 2004.1

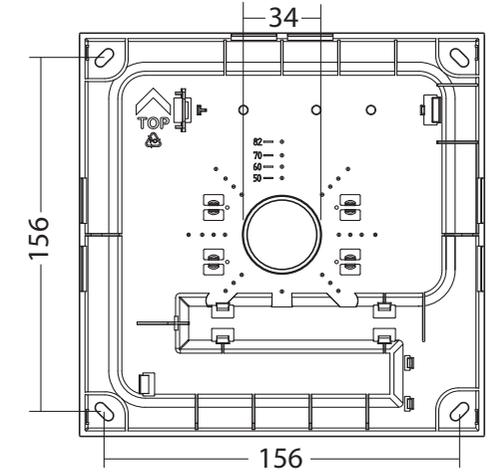


**Montage:**  
Mounting:  
BN 2004.1 / 2040.1



**Zur seitlichen Kabeleinführung ist die vorgeprägte Öffnung nur mit einer Kombi-Zange in angegebener Richtung herauszubrechen und die Kabeldurchführungsstülle in die Öffnung einzuschieben.**  
For side-cable-entry break out the intended opening with a universal pliers and insert the cable gland.

**Bohrschema für die Leuchte:**  
Fixing details for luminaire:  
SN 2004.1 / 2040.1



**Maße für optionalen Adapter BN 6204:**  
Fixing details for optional adapter BN 6204:  
Art.Nr. / Art.no.:  
101444014 (890730)

